

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica
Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 3804-16047/2017/Mkš/470260106/Z21-KR

Banská Bystrica dňa 18. 05. 2017



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť
dňom 22-05-2017
Dňa 29/5/2017 Podpis



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, § 82 ods. 1 stavebného zákona na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom v zastúpení spoločnosťou Enviroservis, s.r.o., Žiar nad Hronom a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bodu č. 3 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 816/128/OIPK/470260106/2006/Mš zo dňa 02. 08. 2006 v znení jeho neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“)

pre prevádzku:

„Výroba odliatkov za vysokého tlaku“

Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom

(ďalej len „prevádzka“),

prevádzkovateľa:

Názov: **Fagor Ederlan Slovensko, a.s.**
Adresa: Priemyselná 12,965 63 Žiar nad Hronom
IČO: 36 022 934
Variabilný symbol: 470260106,

ktorou

- a) v oblasti povrchových a podzemných vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 3 zákona o IPKZ povoľuje uvedenie vodnej stavby „Modernizácia čistiacej stanice odpadovej vody vo FES (modernizácia DEEM stanice)“ v objekte súp. č. 1508 na pozemku parc. č. 708 v katastrálnom území Vieska (ďalej len „vodná stavba“) do prevádzky kolaudačným rozhodnutím na účel čistenia priemyselnej odpadovej vody s celkovou kapacitou 60 m³.deň⁻¹ odpadovej vody;
- b) podľa § 3 ods. 2 a § 19 v náväznosti na § 21 zákona o IPKZ aktualizuje znenie integrovaného povolenia a podmienok na vykonávanie činnosti v prevádzke zohľadňujúce stanovené náležitosti zákona o IPKZ a osobitných predpisov v oblasti životného prostredia uplatnených v spojitosti s konaniami podľa § 3 ods. 3 zákona o IPKZ pri vydaní integrovaného povolenia.

Podľa § 82 ods. 2 stavebného zákona inšpekcia určuje lehotu 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia na odstránenie nasledovných nedostatkov:

1. Pomocná pracovná plošina s výškou pracovného miesta > ako 500 mm, používaná napr. pre prístup k flotačnej nádrži č. 12 a podobne, nie je opatrená zábradlím s madlom, čo je porušením § 4 ods. 1 písm. a) nariadenia vlády SR č. 436/2008 Z.z. v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na bod č. 1.6.2. prílohy č. I smernice EPaR č. 2006/42/ES, nedodržaním bezpečnostnej úrovne, upravenej v čl. 7.2.2 STN EN ISO 14122-3/A1:2010, resp. § 6 ods. 1 písm. d) a § 13 ods. 3 zákona č. 124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na § 4 ods. 1, 2 a bod č. 2.16. Prílohy č. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z.z.
2. Časť odsávania na pracovnej plošine zasahujúca do komunikácie nemá vhodne upravené konštrukčné časti - prístupné ostré hrany a rohy, a nie je označená predpísaným bezpečnostným značením, čo je porušením § 13 ods. 3, 6 zákona č. 124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na § 4 ods. 1, 2 a bod č. 2.16. Prílohy č. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z.z., § 3 a bod č. 2.1.3 Prílohy č. 1 a bod č. 1.1 Prílohy č. 5 nariadenia vlády SR č. 387/2006 Z.z.
3. Pojazdné zdvihadlo, ev. č. 10 nemá jednoznačne identifikované ovládacie prvky - ovládacie prvky sú nečitateľné (oter), čo je porušením § 13 ods. 3, § 6 ods. 1 písm. d) zákona

č. 124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na § 4 ods. 1, 2 a bod č. 2.1., 2.2. Prílohy č. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z.z.

4. V priestore pod akumuláčnými nádobami nemá inštalované osvetlenie dostatočné krytie voči jestvujúcemu prostrediu (*inštalované svietidlá nie sú opatrené žiadnymi krytmi*), čo je porušením § 13 ods. 3 zákona č. 124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov.
5. Nie je k dispozícii interný bezpečnostný predpis na zaistenie BOZP pri prevádzke: Fyzikálno chemickej ČOV, v.č. 2734/2/14, typ FCHČ, r.v. 2015 (*pravidlá na zaistenie BOZP pri prevádzke, údržbe, kontrole, oprave, ...*), čo je porušením § 13 ods. 1, 2 a 3; § 6 ods. 1 písm. l), n) zákona č. 124/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov.

Doklady o odstránení zistených nedostatkov predložiť inšpekcii a odstránenie uvedených nedostatkov písomne oznámiť Inšpektorátu práce Banská Bystrica.

Pre užívanie vodnej stavby inšpekcia určuje podľa § 82 ods. 3 stavebného zákona tieto podmienky:

1. Vodnú stavbu užívať na účel povolený v tomto rozhodnutí.
2. Pri užívaní vodnej stavby dodržiavať platné bezpečnostné predpisy a príslušné technické normy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
3. Vodnú stavbu udržiavať v dobrom stavebno-technickom stave tak, aby spĺňala hygienické požiadavky, požiadavky požiarnej bezpečnosti, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
4. Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať vodnú stavbu so súvisiacimi zariadeniami zaškolenými osobami v súlade s prevádzkovým poriadkom vodnej stavby vypracovaným odborne spôsobilou osobou a schváleným štatutárom (vlastníkom vodných stavieb).
5. Dodržiavať požiadavky na spôsob monitorovania prevádzky a viesť evidenciu o prevádzke podľa podmienok integrovaného povolenia.

Inšpekcia mení integrované povolenie nasledovne:

V časti II., kapitole A., sa v odstavci 3. „Technicko-prevádzkové podmienky“ ruší text v bodoch č. 3.2 a bod č. 3.3 plnom rozsahu a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:

3.2 Oblasť povrchových a podzemných vôd

3.2.1 Prevádzkovateľ je povinný:

- a) prevádzkovať DEEM stanicu a súvisiaci kanalizačný systém osobami zaškolenými dodávateľom technológie a v súlade s prevádzkovým poriadkom vodnej stavby vypracovaným odborne spôsobilou osobou a schváleným štatútom (vlastníkom vodnej stavby),
- b) kontrolovať funkciu a stav odlučovačov ropných látok osadených na stoke č. 1 a č. 2 vždy po ukončení dažďa, inak minimálne 1x za týždeň so záznamom v prevádzkovej evidencii,
- c) vykonať opatrenia zaisťujúce správnu funkciu odlučovačov ropných látok v zmysle garancií dodávateľa zariadenia,
- d) dodržiavať požiadavky na spôsob monitorovania prevádzky DEEM stanice a viesť evidenciu o prevádzke podľa podmienok integrovaného povolenia a v súlade s platnou zmluvou uzatvorenou s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie, viesť pravidelne o prevádzke technológie čistenia odpadových vôd prevádzkový denník,
- e) zabezpečiť, aby všetky stavby a zariadenia, manipulačné a spevnené plochy, na ktorých bude dochádzať k zaobchádzaniu so znečisťujúcimi látkami, po stavenej a technickej stránke vyhovovali ustanoveniam zákona o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 100/2005 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o zaobchádzaní s nebezpečnými látkami, o náležitostiach havarijného plánu a o postupe pri riešení mimoriadneho zhoršenia vôd; zariadenia musia byť stabilné, nepriepustné, odolné voči mechanickým, tepelným, chemickým, biologickým a poveternostným vplyvom a musia byť zabezpečené proti úniku znečisťujúcich látok do podzemných a povrchových vôd.

3.3 Oblasť odpadov

3.3.1 Prevádzkovateľ je povinný:

- a) zabezpečiť prípadné skladovacie priestory na zhromažďovanie nebezpečných odpadov a skladovanie nebezpečných odpadov spôsobom, ktorý spĺňa rovnaké technické a bezpečnostné požiadavky ako skladovacie priestory na skladovanie chemických látok, prípravkov a výrobkov s rovnakými nebezpečnými vlastnosťami, ako majú zhromažďované nebezpečné odpady a skladované nebezpečné odpady,
- b) zabezpečiť, aby bol nebezpečný odpad pri preprave a skladovaní (v rámci prevádzky) zabalený vo vhodnom obale a riadne označený v zmysle aktuálnych príslušných právnych predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o ochrane pred požiarimi.

V časti II., kapitole A., sa v odstavci 6. „Vypúšťanie odpadových vôd“ ruší text v plnom rozsahu a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:

6. Nakladanie s odpadovými vodami

6.1 Miesto a spôsob vypúšťania odpadových vôd

- a) prevádzkovateľ je povinný zmes priemyselných odpadových vôd /pozn.: uvedené v časti I., kap. B., bod č. 4.2.2 písm. a) a b)/ a vôd z povrchového odtoku odvádzať vnútroareálovou kanalizáciou (stoka č. 1 a č. 2) a vypúšťať cez odlučovače ropných látok č. 1 a č. 2 ľavobrežným výustom č. 1 a č. 2 do otvoreného kanalizačného zberača (verejná kanalizácia) v správe iného právneho subjektu v zmysle podmienok uzatvoreného právneho vzťahu s týmto subjektom,
- b) prevádzkovateľ je povinný počas prevádzkovania DEEM stanice odvádzať vyčistenú priemyselnú odpadovú vodu z flotačnej nádrže DEEM stanice odtokovým potrubím gravitačne do nádrže vyčistenej vody (objem 1,0 m³) a následne kanalizačnou prípojkou cez kontrolnú šachtu do stoky č. 1, ktorá je cez odlučovač ropných látok č. 1 vyústená ľavobrežným výustom č. 1 do otvoreného kanalizačného zberača (verejná kanalizácia) v správe iného právneho subjektu v zmysle podmienok uzatvoreného právneho vzťahu s týmto subjektom.

V časti II., kapitole I., sa v odstavci 2. „Kontrola odpadových vôd“ v bode č. 2.3 ruší text v plnom rozsahu a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:

2.3 Priemyselné odpadové vody

Prevádzkovateľ je v súvislosti s prevádzkou DEEM stanice povinný:

- a) preukazovať dodržanie kvantitatívnych a kvalitatívnych hodnôt ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách v zmysle príslušných ustanovení právoplatného zmluvného vzťahu uzavretého s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie,
- b) určovať množstvo odvádzanej vyčistenej priemyselnej odpadovej vody /II., kap. A., ods. 6., bod č. 6.1 písm. b)/ indukčným prietokomerom (fakturačné meradlo) osadeným na odtokovom potrubí z flotačnej nádrže DEEM stanice,
- c) zabezpečiť kontinuálne meranie pH, teploty a odber vzoriek z nádrže vyčistenej vody (objemu 1 m³) DEEM stanice,
- d) zabezpečiť odbery vzoriek a analýzy na sledovanie dodržiavania povolených prípustných hodnôt ukazovateľov znečistenia pre oblasť odpadových vôd podľa požiadaviek slovenskej technickej normy (o.i. určujúcej všeobecné požiadavky na spôsobilosť

skúšobných a kalibračných laboratórií); odporúčané metódy na stanovenie ukazovateľov limitných hodnôt a kvalitatívnych cieľov vo vodách sú uvedené v príslušných právnych predpisoch ochrany vôd; ak limit stanovenia, presnosť a správnosť zodpovedajú odporúčanej metóde, možno použiť aj inú metódu,

- e) vzhľadom na technológiu čistenia priemyselných odpadových vôd vykonávať prevádzkový monitoring aj v ďalších miestach DEEM stanice a kanalizácie /okrem miesta odberu podľa písm. c)/, ktoré sú rozhodujúce pre riadenie, sledovanie stability a efektívnosti procesov čistenia odpadových vôd a na ich zdokumentovanie, a to v zmysle požiadaviek na prevádzkový monitoring zapracovaných do prevádzkového poriadku čistiarne odpadových vôd.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povolovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, § 82 ods. 1 stavebného zákona na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom v zastúpení spoločnosťou Enviroservis, s.r.o., Žiar nad Hronom doručenej inšpekcii dňa 14. 03. 2017 a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bodu č. 3 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Výroba odliatkov za vysokého tlaku“, Priemyselná 12, Žiar nad Hronom prevádzkovateľa Fagor Ederlan Slovensko, a.s., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom.

V zmysle Sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie, položka 171a písm. b) zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov úkon nie je spoplatnený, správny poplatok nebol vybraný.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia bolo v oblasti povrchových a podzemných vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 3 zákona o IPKZ povolenie na uvedenie vodnej stavby „Modernizácia čistiarnej stanice odpadovej vody vo FES (modernizácia DEEM stanice)“ v objekte súp. č. 1508 na pozemku parc. č. 708 v katastrálnom území Vieska (ďalej len „vodná stavba“) na účel čistenia priemyselnej odpadovej vody s celkovou kapacitou 60 m³.deň⁻¹ odpadovej vody do trvalej prevádzky a podľa § 3 ods. 2 a § 19 v návaznosti na § 21 zákona o IPKZ aktualizácia znenia integrovaného povolenia a podmienok na vykonávanie činnosti v prevádzke zohľadňujúca stanovené náležitosti zákona o IPKZ a osobitných predpisov v oblasti životného prostredia

v spojitosti s konaniami podľa § 3 ods. 3 zákona o IPKZ pri vydaní integrovaného povolenia.

Inšpekcia v súlade s § 11 ods. 4 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila listom č. 3804-9507/47/2017/Mkš zo dňa 22. 03. 2017 (ďalej len „upovedomenie“) účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia, nariadila ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 24. 04. 2017 a podľa § 80 ods. 3 stavebného zákona prizvala na konanie aj projektanta.

Inšpekcia v konaní o zmene integrovaného povolenia upustila od náležitostí uvedených v § 11 ods. 7 písm. a), c) a d) zákona o IPKZ, nakoľko sa nejednalo o konanie uvedené v § 11 ods. 6 písm. a) až d) zákona o IPKZ.

V stanovenej lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov k žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia bolo inšpekcii doručené stanovisko Okresného úradu Žiar nad Hronom, odboru starostlivosti o životné prostredie, orgánu štátnej vodnej správy a odpadového hospodárstva. Pripomienky v zmysle stanovísk boli zahrnuté v príslušných podmienkach zmeny integrovaného povolenia /pozn.: najmä v časti II., kap. A., bod č. 3/ resp. boli uplatnené pri vydávaní predchádzajúcich zmien integrovaného povolenia.

Ústneho pojednávania spojeného s miestnym zisťovaním sa zúčastnil prevádzkovateľ a vlastník stavby, Enviroservis, s.r.o., Žiar nad Hronom, zástupca účastníka konania Veolia Utilities Žiar nad Hronom, a. s. a Inšpektorát práce Banská Bystrica. V konaní prevádzkovateľ a stavebník predložil protokoly o akreditovanom odbere vzoriek odpadových vôd a protokoly z fyzikálno-chemického rozboru odpadových vôd, osvedčenie o akreditácii (udelený SNAS-om) Enviroservis, s.r.o. Žiar nad Hronom, doklady preukazujúce vznik, spôsob a nakladanie so vzniknutým odpadom z procesu čistenia odpadových vôd v súlade s udeleným súhlasom na nakladanie s odpadom. Z dotknutých orgánov kladné stanoviská k užívaniu stavby vydal Inšpektorát práce Banská Bystrica a Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Žiari nad Hronom. Podmienky zo stanovísk dotknutých orgánov inšpekcia zohľadnila v podmienkach tohto rozhodnutia.

Na odstránenie drobných nedostatkov zistených v kolaudačnom konaní, ktoré neohrozujú zdravie a bezpečnosť osôb a nebránia vo svojom súhrne riadnemu a nerušenému užívaniu stavby na určený účel, inšpekcia uložila stavebníkovi primeranú lehotu.

Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o uvedené zmeny a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e : Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor

integrovaného povoľovania a kontroly, Jedorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Rozhodnutie je po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov preskúmateľné správnym súdom.



Ing. Zdeněk Gregor
riaditeľ

Doručuje sa:

Účastníkom konania:

1. Enviroservis, s.r.o., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom
2. Veolia Utilities Žiar nad Hronom, a. s., Priemyselná 12, 965 63 Žiar nad Hronom
3. Obec Ladomerská Vieska - starosta obce, Ladomerská Vieska č. 132, 965 01 Žiar nad Hronom
4. Ing. Marian Papp, ASIO-SK, s.r.o., ul. 1. mája 1201, 014 01 Bytča

Dotknutým orgánom:

1. Inšpektorát práce v Banskej Bystrici, Partizánska cesta 98, Banská Bystrica
2. Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna vodná správa, Nám. Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom, 965 01 Žiar nad Hronom
3. Okresný úrad Žiar nad Hronom, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa v odpadovom hospodárstve, Nám. Matice slovenskej 8, 965 01 Žiar nad Hronom, 965 01 Žiar nad Hronom
4. Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Žiari nad Hronom, Priemyselná 12, 965 01 Žiar nad Hronom
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Žiari nad Hronom, ul. Cyrila a Metoda 357/23, 965 24 Žiar nad Hronom